

R8/17C...R40/17C

Versione: PR+

it Istruzioni per il montaggio e l'impiego

Operatori tubolari per avvolgibili

Informazioni importanti per:

- il montatore / • l'elettricista specializzato / • l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni originali devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.



Indice

In generale	3
Garanzia.....	3
Istruzioni di sicurezza	4
Indicazioni per l'utilizzatore	4
Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione.....	4
Utilizzo adeguato del prodotto.....	6
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	6
Montaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	6
Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58	7
Montaggio.....	8
Montaggio dell'operatore	8
Smontaggio del perno	8
Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza	8
Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite.....	9
Fissaggio dell'operatore contro uno spostamento assiale.....	9
Collegamento della ruota di trascinamento al rullo di avvolgimento Ø45	9
Montaggio dell'operatore al rullo	9
Impostare i fine corsa con gli interruttori	10
Cancellare i fine corsa con gli interruttori	12
Impostare i fine corsa con il set di regolazione	13
Cancellazione dei finecorsa con il set di regolazione	16
Indicazioni per l'elettricista specializzato	17
Rilevamento coppia.....	17
Smaltimento	17
Manutenzione.....	18
Dati tecnici Ø45	18
Cosa fare, se...?	19
Esempi di collegamento	20
Dichiarazione di conformità	22

In generale

Questi operatori tubolari sono prodotti di qualità elevata con le seguenti caratteristiche:

- ottimizzati per l'impiego nel settore degli avvolgibili
- possibilità di installazione senza fermi di battuta (da punto basso a punto alto)
- Semplice regolazione del finecorsa del telo tramite la pressione di un pulsante sul set di regolazione o tramite interruttore sull'operatore
- Riconoscimento automatico dei finecorsa in caso di utilizzo di sistemi di battuta, grazie all'elettronica intelligente
 - Innesto sicuro del blocco antieffrazione
 - una leggera pressione sul terminale rende più difficile il sollevamento dell'avvolgibile
 - adatto per profili in alluminio, acciaio e legno
- Riconoscimento ostacolo in direzione discesa in caso di utilizzo di mollette di fissaggio e blocchi antieffrazione
- Riconoscimento ostacolo in direzione salita (ad esempio terminale del telo gelato sul davanzale)
- Non è necessario registrare i finecorsa: le variazioni nel telo sono compensate automaticamente utilizzando un sistema di arresto.
- Carico di trazione ridotto dell'avvolgibile attraverso l'operatore
- Notevole riduzione del carico della battuta e del telo
- Diversi operatori collegabili elettricamente in parallelo
- Compatibile con gli operatori precedenti con fine corsa elettronico (cavo di collegamento a 4 fili)
- Utilizzabile un'ampia scelta di sistemi di comando del costruttore
- Per il cavo di collegamento ad innesto

Attenersi alle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio.

La data di produzione risulta dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Le cifre 1 e 2 indicano l'anno e le cifre 3 e 4 indicano la settimana.

Esempio: settimana 24 nell'anno 2012

N. di serie	1224XXXX
-------------	----------

Spiegazione dei pittogrammi

	PRUDENZA	PRUDENZA contraddistingue un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni fisiche.
	ATTENZIONE	ATTENZIONE contraddistingue le misure da adottare al fine di evitare danni alle cose.
		Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.

Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti dei prodotti finiti gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finito, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.



Istruzioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e dei seguenti avvisi è quello di prevenire pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose.

Indicazioni per l'utente

Indicazioni generali

- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate o carenza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o siano state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli impianti devono essere controllati regolarmente dal personale specializzato al fine di accertarne l'usura o il danneggiamento.
- Non utilizzare assolutamente gli impianti danneggiati fino a riparazione avvenuta per opera del tecnico.
- Non utilizzare gli impianti in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.
- Durante il funzionamento, fare attenzione alla zona di pericolo dell'impianto.
- Durante lavori di manutenzione e di pulizia agli impianti, o nelle loro immediate vicinanze, disattivare l'impianto e disconnetterlo dalla rete di alimentazione.
- Assicurarci che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**

Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione

Indicazioni generali

- Osservare le istruzioni di sicurezza della norma EN 60335-2-97. Attenzione: le presenti istruzioni di sicurezza non rappresentano una lista esaustiva, poiché questa norma non può tenere conto di tutte le fonti di pericolo. Ad esempio, la struttura del prodotto comandato, il funzionamento dell'operatore in un determinato tipo di installazione oppure l'applicazione del prodotto finale nello spazio di transito dell'utilizzatore finale non possono essere considerati dal fabbricante dell'operatore tubolare. In caso di domande e/o incertezze relativamente alle istruzioni di sicurezza contenute nella norma rivolgersi al produttore del rispettivo prodotto parziale o finale.
- Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti in materia di installazioni elettriche.
- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Usare esclusivamente pezzi di ricambio, utensili e dispositivi ausiliari autorizzati dal costruttore. Prodotti esterni non autorizzati o modificazioni dell'impianto e degli accessori compromettono la Vostra sicurezza e quella di terzi, per questo è vietato l'impiego di prodotti esterni non autorizzati o l'esecuzione di modifiche non concordate con noi e non autorizzate da noi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.
- Installare i dispositivi di comando ad un'altezza superiore a 1,5 m, ma lontano dagli elementi mobili, e in modo che il prodotto da utilizzare sia in vista.
- I dispositivi di comando fissi devono essere montati a vista.

- La coppia nominale e la durata d'inserzione devono essere scelte in base ai requisiti del prodotto da utilizzare.
Dati tecnici – La coppia nominale e la durata di servizio sono riportate sul contrassegno di fabbrica dell'operatore tubolare.
- Le parti mobili dell'operatore vanno montate ad un'altezza superiore a 2,5 m rispetto al suolo o altra base che garantisce l'accesso all'operatore.
- Per il funzionamento sicuro dell'impianto, dopo la messa in funzione impostare/programmare correttamente i finecorsa.
- Gli operatori forniti con cavo di alimentazione "tipo H05VV-F" devono essere utilizzati solo in ambienti interni.
- Gli operatori con cavo di alimentazione H05RR-F, S05RN-F o 05RN-F possono essere utilizzati all'aperto e in ambienti interni.
- Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore. Questi devono essere montati secondo le indicazioni fornite dal costruttore.
- Se l'operatore viene utilizzato per teli in un'area con indicazioni speciali (ad es. vie di fuga, zone di pericolo, aree di sicurezza) devono essere rispettate le disposizioni e le norme di volta in volta applicabili.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi.

- **Durante il loro funzionamento, alcuni componenti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici, ad es. l'alimentatore, sono sotto una tensione elettrica pericolosa. Interventi sull'impianto da parte di personale non qualificato o la non osservanza delle indicazioni di pericolo possono causare lesioni personali o danni alle cose.**
- **Toccare con prudenza l'operatore tubolare, poiché a causa della tecnologia quest'ultimo si surriscalda durante il funzionamento.**
- **Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee e i dispositivi di comando che non sono assolutamente necessari.**
- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**
- **Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).**
- **Se viene danneggiato il cavo di alimentazione dell'operatore tubolare, è necessario sostituirlo con un cavo dello stesso tipo disponibile presso il produttore dell'operatore tubolare.**

Attenzione

Istruzioni di sicurezza per evitare danni alle cose.

- **Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza sufficiente.**
- **L'azionamento non deve essere trasportato per mezzo del cavo di alimentazione.**
- **Verificare il corretto fissaggio di tutti i collegamenti ad innesto e delle viti di fissaggio dei supporti.**
- **Assicurarsi che sull'azionamento tubolare non ci sia niente che faccia resistenza come, ad esempio, attacchi del telo, viti.**



Utilizzo adeguato del prodotto

Il tipo di operatore descritto nelle presenti istruzioni è idoneo esclusivamente al funzionamento di impianti di avvolgibili.
Questo tipo di operatore tubolare può essere utilizzato con mollette in acciaio o blocchi antieffrazione meccanici (ad es. di aziende quali Zurfluh-Feller, Simu, GAH Alberts o Deprat). Questi sono riconosciuti automaticamente.
Per impianti di protezione solare, utilizzare soltanto i tipi di operatori tubolari idonei.
Questo tipo di operatore tubolare è progettato per avvolgibili singoli (un operatore per ogni rullo di avvolgimento).
Questo tipo di operatore tubolare non deve essere utilizzato in aree soggette a rischi di esplosione.
Il cavo alimentazione non è adatto per il trasporto dell'operatore. Pertanto trasportare sempre l'operatore dal tubo dell'alloggiamento.
Altre applicazioni, impieghi e modifiche non sono consentiti per ragioni di sicurezza a tutela dell'utilizzatore e di terzi, poiché possono pregiudicare la sicurezza dell'impianto e provocare il rischio di danni a persone e cose. In questi casi non sussiste una responsabilità da parte del costruttore per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.
Per il funzionamento dell'impianto o per la sua riparazione attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Il costruttore dell'operatore non risponde dei danni provocati da un uso improprio dell'impianto.

Attenzione

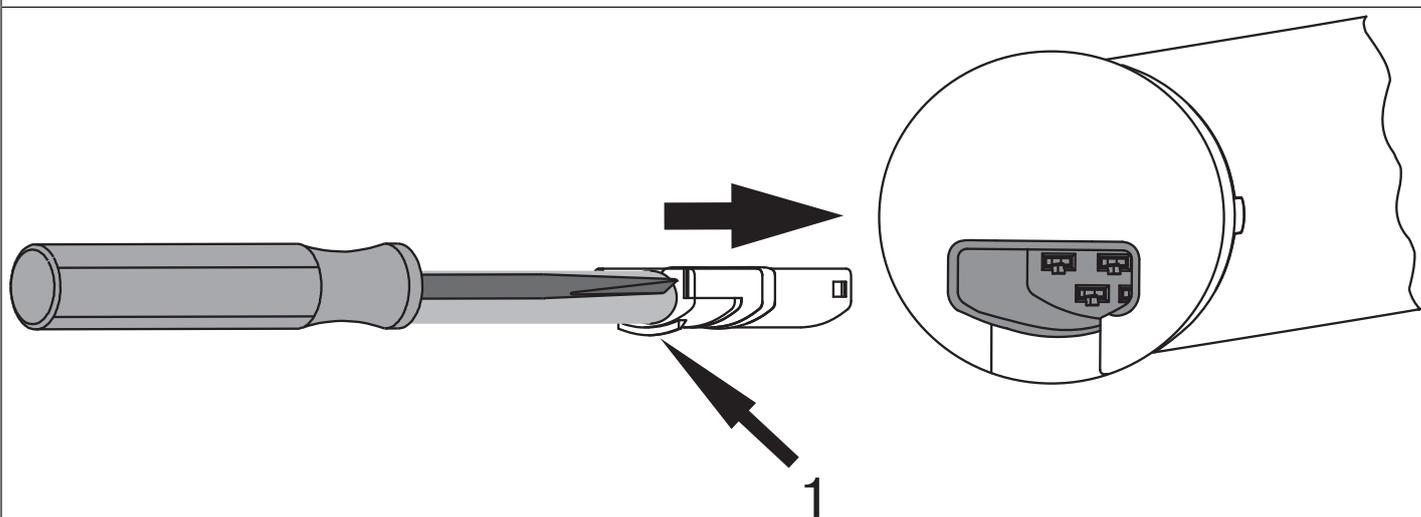
Utilizzare protezioni antieffrazione solo in caso di stecche di avvolgibili sufficientemente rigide. Il telo in posizione chiusa non può sporgere sulle guide, perché in questo caso sussiste il pericolo che il giunto tra le due stecche superiori venga caricato eccessivamente e danneggiato.

Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto

Montaggio del cavo di collegamento ad innesto

Inserire il cavo di collegamento **privo di tensione** nella testa dell'operatore fino ad avvertire lo scatto della protuberanza d'arresto.
Se necessario, per premere utilizzare un adeguato cacciavite a taglio. Inserire il cacciavite in una delle due previste scanalature sul connettore.
Controllare l'avvenuto innesto.

C*plug



1 = Protuberanza di arresto

Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58



Prudenza

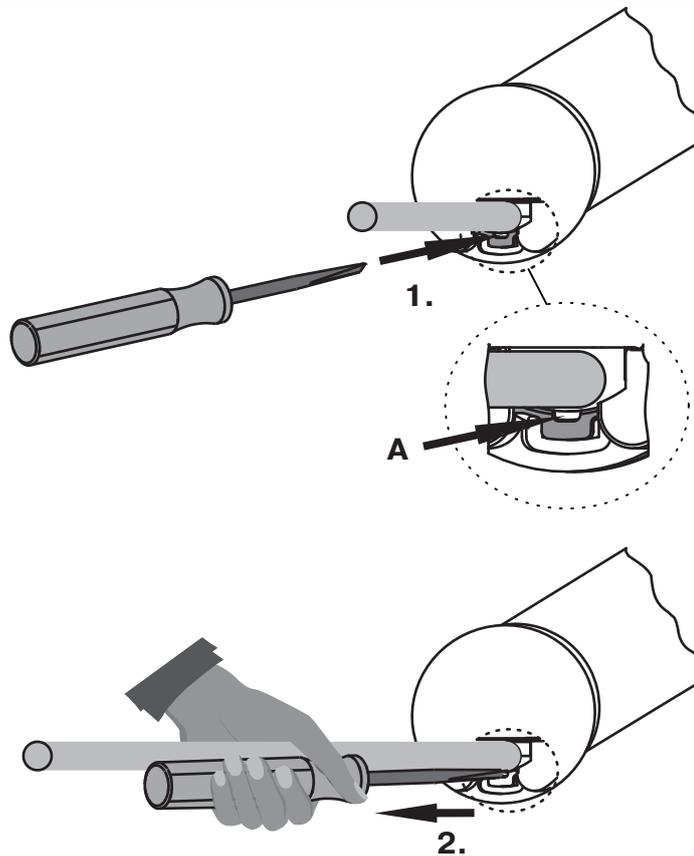
Prima dello smontaggio è necessario disconnettere il cavo di collegamento dall'alimentazione di corrente.

Inserire un adeguato cacciavite a taglio al centro dell'incavo della staffa d'arresto fino alla battuta, in modo tale che la staffa d'arresto rilasci la protuberanza d'arresto sul connettore.

A questo punto è possibile estrarre il cavo di collegamento unitamente al cacciavite a taglio.

Ø45 / Ø58

C-plug



A = Staffa d'arresto



BECKER

Montaggio

Montaggio dell'operatore

Attenzione

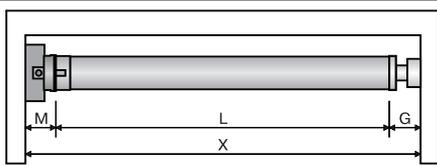
Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore.

Prima del montaggio, il montatore deve verificare che la muratura o il sistema da motorizzare (coppia dell'operatore più peso del telo) siano sufficientemente resistenti.



Prudenza

Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, disconnettere e bloccare l'alimentazione di corrente. Si prega di consegnare le allegate informazioni di allacciamento all'elettroinstallatore incaricato di effettuare i lavori.



Determinare lo spazio laterale necessario (M) misurando la testa dell'operatore e il supporto a muro. La dimensione utile del cassonetto (X) meno il spazio laterale necessario (M) e il supporto calotta (G) danno la lunghezza (L) del rullo di avvolgimento: $L=X-M-G$.

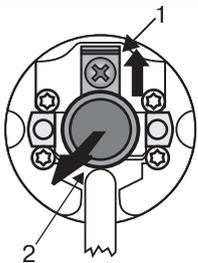
Il spazio laterale necessario (M) varia in funzione della combinazione di operatore e supporto a muro.

Fissare quindi il supporto a parete e il supporto calotta. Attenzione all'orientamento ad angolo retto del rullo di avvolgimento rispetto alla parete e un gioco assiale sufficiente del sistema montato.

Attenzione

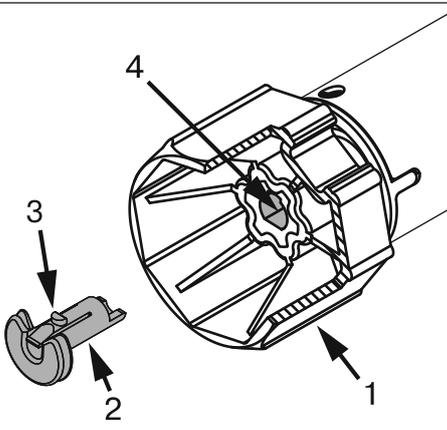
Se vengono impiegate protezioni anti-effrazione, utilizzare supporti chiusi. L'operatore tubolare spinge il telo ad avvolgibile chiuso verso il basso al fine di evitare il sollevamento della tapparella. Utilizzare solo teli di una certa stabilità, ad esempio in alluminio, acciaio o legno. Per non danneggiare il telo, montarlo per tutta la sua altezza entro le guide.

Smontaggio del perno



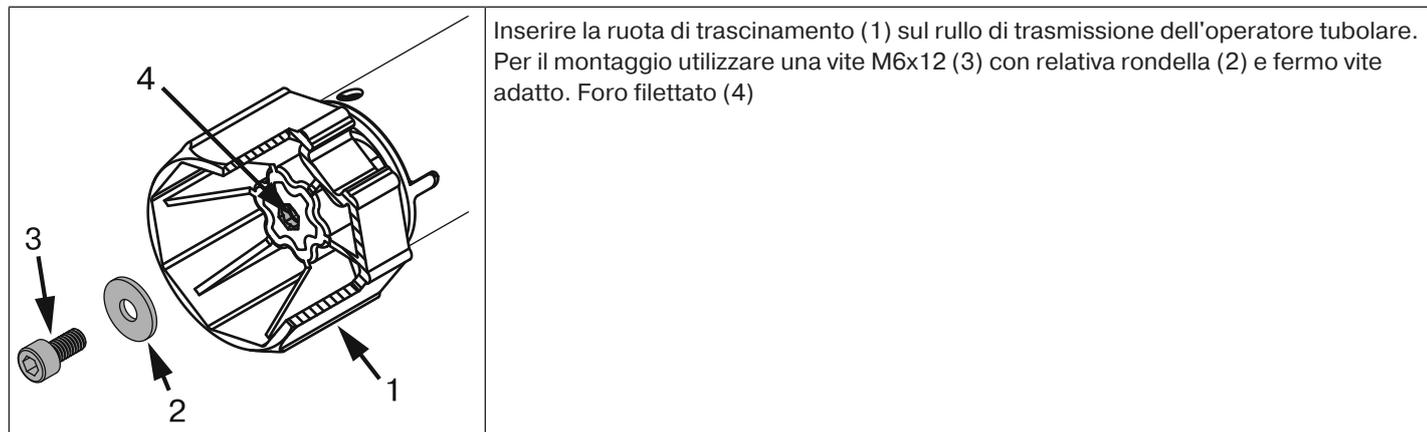
Il perno (2) si blocca automaticamente quando inserito. Per smontare il perno (2), spingere verso l'alto la placchetta di sicurezza (1) ed estrarre il perno (2).

Montaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza

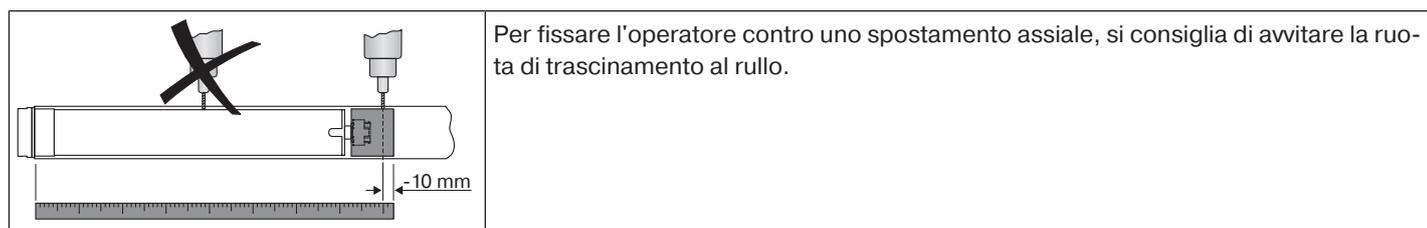


Inserire la ruota di trascinamento (1) sul rullo di trasmissione dell'operatore tubolare. La direzione d'innesto della sicurezza della ruota di trascinamento (2) è determinata dalla sua forma. Durante l'innesto della sicurezza della ruota di trascinamento (2) nel foro d'arresto (4) prestare attenzione al corretto scatto della protuberanza d'arresto (3). Questo viene confermato da un clic. Tirare la ruota di trascinamento (1) per verificare il corretto fissaggio della sicurezza.

Montaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite



Fissaggio dell'operatore contro uno spostamento assiale



Attenzione

Non forare mai il rullo di avvolgimento in prossimità dell'operatore!

Collegamento della ruota di trascinamento al rullo di avvolgimento Ø45

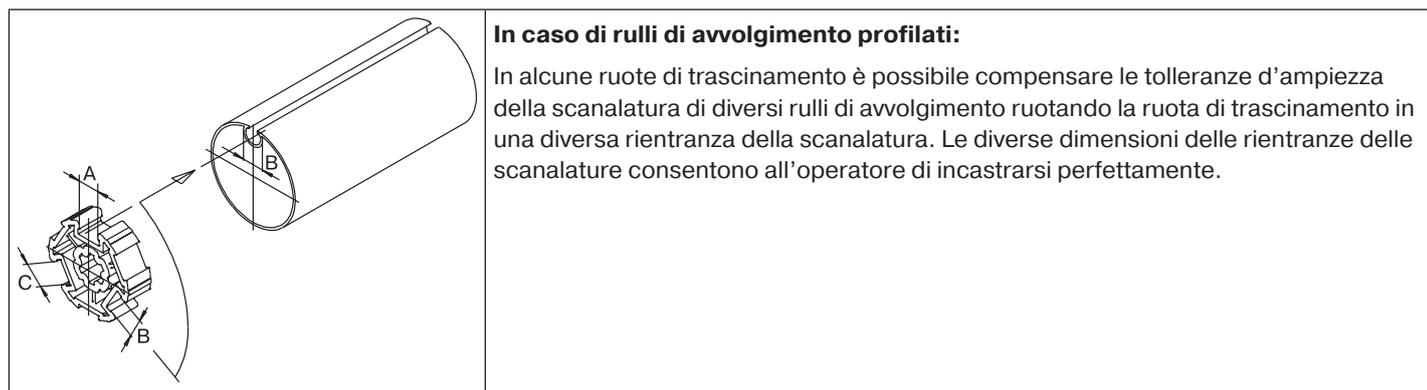
Dimensioni operatore [mm]	Ø rullo di trascinamento [mm]	Coppia max. [Nm]	Viti di fissaggio Ruota di trascinamento (4 pezzi)
Ø 45	Ruota di trascinamento in plastica 50 - 70 mm	25	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 45	Ruota di trascinamento in plastica 50 - 85 mm per riconoscimento ostacolo	40	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 45	Ruota di trascinamento in pressofuso 50 - 85 mm	50	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm

Consigliamo di avvitare al rullo di avvolgimento anche il supporto calotta.

Attenzione

In fase di inserimento non martellare l'operatore tubolare nel rullo e non lasciare cadere l'operatore nel rullo di avvolgimento! Il telo può essere fissato solo mediante mollette o blocchi antieffrazione.

Montaggio dell'operatore al rullo



	<p>In caso di rulli di avvolgimento tondi:</p> <p>Creare prima sul lato motore una scanalatura per poter infilare il dente della corona motore nel rullo. Prestare attenzione che tra il dente della corona ed il rullo non vi sia gioco.</p>
--	--

	<p>Montare l'operatore tubolare con relativa corona (1) e ruota di trascinamento (2). Inserire l'operatore tubolare con corona e ruota di trascinamento precedentemente montate dentro il rullo, assicurandosi che ruota e corona siano opportunamente bloccate nel rullo. Verificare il corretto serraggio della corona e della ruota di trascinamento nel rullo.</p>
--	--

Agganciare il componente montato costituito da rullo, operatore tubolare e supporto calotta nel cassonetto e bloccare l'operatore secondo il tipo di fissaggio del supporto a muro con coppiglia o coppiglia a molla.

Posizionare il rullo di avvolgimento in modo da poter fissare il telo dell'avvolgibile tramite mollette. In alternativa, montare i blocchi antieffrazione secondo le indicazioni fornite dal produttore.

i Qualora si opti per l'impiego di mollette/blocchi antieffrazione, si consiglia di utilizzare almeno 3 mollette/blocchi antieffrazione, per rulli di lunghezza maggiore utilizzare 3 mollette/blocchi antieffrazione per ogni metro di rullo di avvolgimento.

	<p>Posa del cavo di collegamento</p> <p>Posare e fissare il cavo di collegamento all'operatore tubolare in salita. Il cavo motore ed eventualmente l'antenna non devono entrare nella zona di avvolgimento. Coprire gli spigoli appuntiti.</p>
--	---

Impostare i fine corsa con gli interruttori

Impostazione dei finecorsa

I finecorsa possono essere impostati in 3 modi diversi:

- Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta
- Da punto basso a fermo di battuta alto
- Blocco antieffrazione nella posizione di fine corsa in basso per fermo di battuta alto

Se l'operatore tubolare si disattiva automaticamente durante l'impostazione di un finecorsa automatico (battuta e/o blocco antieffrazione), questo viene impostato in modo permanente dopo essere stato raggiunto per 3 volte.

i Nel caso in cui l'operatore tubolare dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di salita/discesa a causa di un ostacolo è possibile liberare il telo facendo girare l'operatore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il finecorsa desiderato eseguendo un nuovo movimento in salita/discesa.

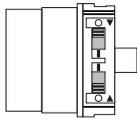
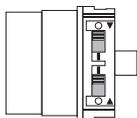
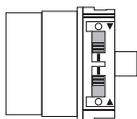
Attenzione

Il dispositivo dell'interruttore non è adatto all'utilizzo continuo, ma solo alla messa in funzione.

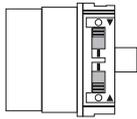
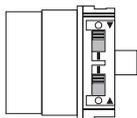
	<p>Posizione di programmazione</p> <p>Interruttore</p> <p>Posizione di cancellazione</p> <p>Frecce del senso di rotazione</p>
	<p>Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del dispositivo dell'interruttore (cod. art. 4901 002 181 0) o dell'elemento di comando e attivare la tensione di rete.</p>

Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta

i Con questa impostazione dei finecorsa non avviene la compensazione della lunghezza del telo.

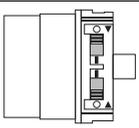
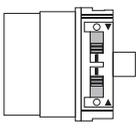
	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Cancella .
	Interrompere brevemente un comando di corsa.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
	Spostare l'interruttore della direzione di rotazione DISCESA dalla posizione Cancella alla posizione di Programmazione.
	Raggiungere quindi il finecorsa alto desiderato.
	Spostare l'interruttore della direzione di rotazione SALITA dalla posizione Cancella alla posizione di Programmazione. ► I finecorsa sono ora impostati.

Da punto basso a fermo di battuta alto

	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Cancella .
	Trasmettere brevemente un comando di corsa.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
	Spostare l'interruttore della direzione di rotazione DISCESA dalla posizione Cancella alla posizione di Programmazione.
	Successivamente alzare il telo fino all'arresto sempre presente, fino all'arresto automatico dell'operatore tubolare. ► I finecorsa sono ora impostati.



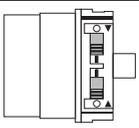
Blocco antieffrazione nella posizione di fine corsa in basso per fermo di battuta alto

	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Cancella .
	Trasmettere brevemente un comando di corsa.
	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Programmazione.
	Raggiungere il fine corsa basso, fino all'arresto automatico dell'operatore tubolare.
	Successivamente alzare il telo fino all'arresto sempre presente, fino all'arresto automatico dell'operatore tubolare. <ul style="list-style-type: none">▶ I finecorsa sono ora impostati.

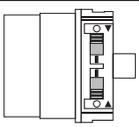
Cancellare i fine corsa con gli interruttori

Cancellazione singola dei finecorsa

i Una cancellazione singola del fine corsa è possibile solo se è stato programmato da punto basso a punto alto senza fermo di battuta con gli interruttori.

	Spostare l'interruttore del relativo fine corsa dalla posizione di Programmazione alla posizione Cancella.
	Trasmettere brevemente un comando di corsa. <ul style="list-style-type: none">▶ Il finecorsa è stato cancellato.

Cancellazione di entrambi i finecorsa

	Spostare i due interruttori dalla posizione di Programmazione alla posizione Cancella.
	Trasmettere brevemente un comando di corsa. <ul style="list-style-type: none">▶ Entrambe i fine corsa sono cancellati.

Impostare i fine corsa con il set di regolazione

Impostazione dei finecorsa

I finecorsa possono essere impostati in 4 modi diversi:

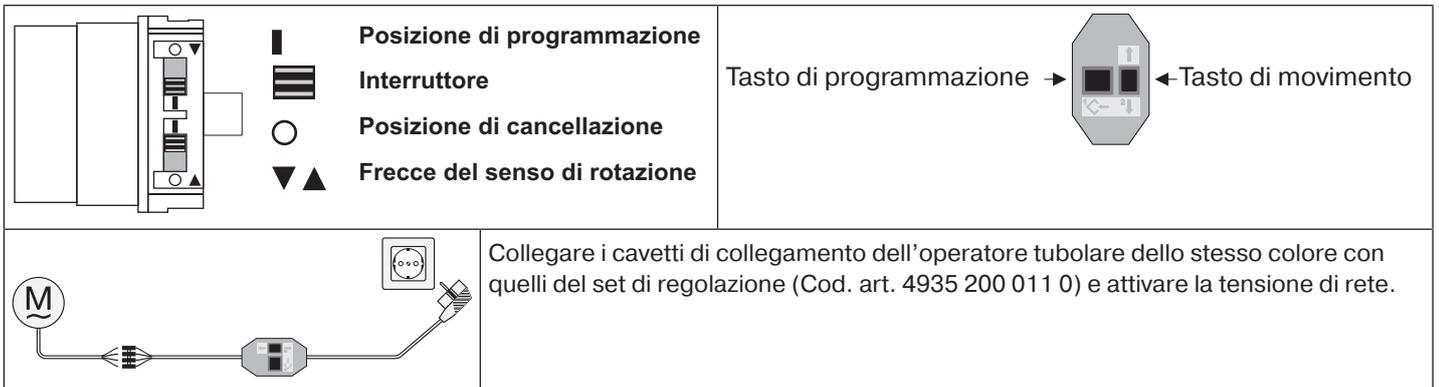
- Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta
- Da punto basso a fermo di battuta alto
- Blocco antieffrazione nella posizione di fine corsa in basso per fermo di battuta alto
- Blocco antieffrazione nella posizione di fine corsa a punto alto senza battuta

Se l'operatore tubolare si disattiva **automaticamente** durante l'impostazione di un finecorsa automatico (battuta e/o blocco anti-effrazione), questo viene impostato in modo permanente dopo essere stato raggiunto per 3 volte.

i Nel caso in cui l'operatore tubolare dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di salita/discesa a causa di un ostacolo è possibile liberare il telo facendo girare l'operatore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il finecorsa desiderato eseguendo un nuovo movimento in salita/discesa.

Attenzione

Il dispositivo dell'interruttore non è adatto all'utilizzo continuo, ma solo alla messa in funzione.



Da punto basso a punto alto senza fermo di battuta



Con questa impostazione dei finecorsa non avviene la compensazione della lunghezza del telo.

	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Programmazione.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
	Premere per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione. <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac".
	Raggiungere quindi il finecorsa alto desiderato.
	Quindi premere per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione. <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac". ▸ I finecorsa sono ora impostati.

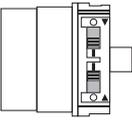
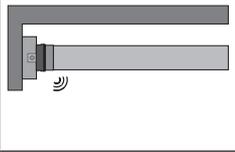
Da punto basso a fermo di battuta alto

	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Programmazione.
	Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
	Premere per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione. <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac".
	Successivamente alzare il telo fino all'arresto alto sempre presente. <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare si spegne automaticamente. ▸ I finecorsa sono ora impostati.

Blocco antieffrazione nella posizione di fine corsa in basso per fermo di battuta alto

	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Programmazione.
	Abbassare fino al finecorsa basso. <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare si spegne automaticamente.
	Successivamente alzare il telo fino all'arresto alto sempre presente. <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare si spegne automaticamente. ▸ I finecorsa sono ora impostati.

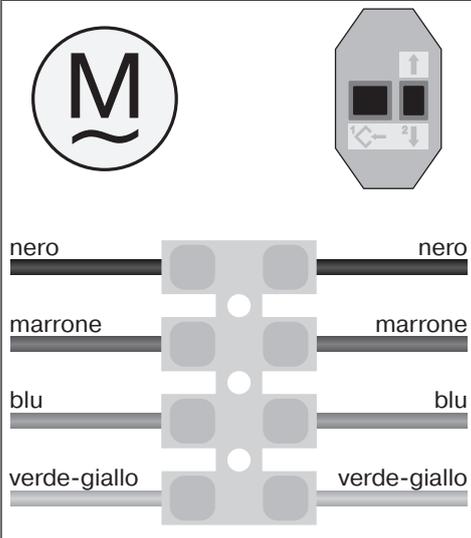
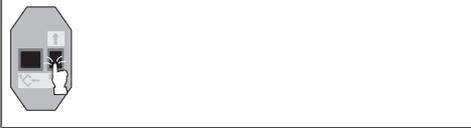
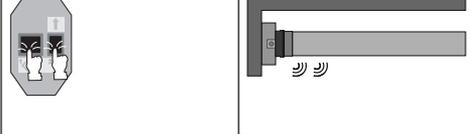
Blocco antieffrazione nella posizione di fine corsa a punto alto senza battuta

	Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Programmazione.
	Abbassare fino al finecorsa basso. ▸ L'operatore tubolare si spegne automaticamente.
	Raggiungere quindi il finecorsa alto desiderato.
	 Quindi premere per 3 secondi il tasto di programmazione del set di regolazione. ▸ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un "clac". ▸ I finecorsa sono ora impostati.

Cancellazione dei finecorsa con il set di regolazione

i Collegare i cavetti di collegamento dell'operatore tubolare dello stesso colore con quelli del set di regolazione e attivare la tensione di rete.
Lasciar passare 1s di pausa dopo l'ultimo comando di corsa, prima di cominciare con la sequenza di cancellazione. Lasciar passare sempre 1s tra le singole fasi della sequenza di cancellazione.

Cancellazione di un finecorsa con 2 finecorsa programmati

	 <p>Tasto di programmazione →  ← Tasto di movimento</p>
	<p>Raggiungere il finecorsa da cancellare.</p>
	<p>Premere il tasto di programmazione e tenerlo premuto.</p>
	<p>Premere inoltre il tasto di movimento e tenerlo premuto.</p>
	<p>Rilasciare ora il tasto di programmazione continuando a tener premuto il tasto di movimento.</p>
	<p>Quindi premere nuovamente il tasto di programmazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un doppio clac. ▶ Il finecorsa è stato cancellato.

Cancellazione di entrambi i finecorsa

	Posizionare il telo tra i finecorsa.
	Premere il tasto di programmazione e tenerlo premuto.
	Premere inoltre il tasto di movimento e tenerlo premuto.
	Rilasciare ora il tasto di programmazione continuando a tener premuto il tasto di movimento.
 	Quindi premere nuovamente il tasto di programmazione. <ul style="list-style-type: none">▶ L'operatore tubolare conferma l'operazione con un doppio clac.▶ Entrambi i finecorsa sono stati cancellati.

Indicazioni per l'elettricista specializzato

Gli operatori tubolari con finecorsa elettronico possono essere collegati in parallelo. Rispettare in proposito il carico di contatto massimo del dispositivo di commutazione (timer, comandi a relè, interruttori, etc.). Per il comando di operatori con finecorsa elettronico utilizzare esclusivamente elementi di commutazione (timer) che **non** sfruttano il potenziale nullo dell'azionamento. Le uscite dell'elemento di commutazione in posizione di riposo devono essere prive di potenziale.

Per il comando della direzione salita e discesa utilizzare il conduttore esterno L1. Altri apparecchi o utenze (lampade, relè, ecc.) non possono essere collegati direttamente alle linee di connessione dell'operatore. Allo scopo gli operatori e gli apparecchi agiuntivi devono essere disaccoppiati per mezzo di comandi a relè.

Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).

Attenzione

Applicare solo elementi di commutazione meccanici o elettrici bloccati con una posizione di azzeramento indicata! Ciò vale anche se gli operatori con fine corsa elettronico e operatori con fine corsa meccanico vengono utilizzati in un impianto. Il tempo di commutazione con cambio di rotazione deve corrispondere almeno a 0,5 s. L'interruttore e il comando non devono richiamare alcun comando simultaneo di SALITA o DISCESA. Proteggere i collegamenti elettrici dall'umidità.

Al termine del cablaggio, verificare con il comando SEMPRE la corretta assegnazione del senso di rotazione dell'operatore con i tasti di comando SALITA e DISCESA.

Se l'operatore viene messo in funzione con apparecchi che contengono sorgenti di disturbo, l'elettroinstallatore deve occuparsi della schermatura dell'apparecchio interessato.

Rilevamento coppia

Se l'operatore tubolare è installato correttamente, in caso di forti aumenti di carico nel funzionamento tra i finecorsa si ferma e impedisce un sovraccarico dell'operatore tubolare.

Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con diversi materiali che devono essere smaltiti correttamente. Informarsi sui regolamenti validi nel proprio paese per i sistemi di riciclaggio o di smaltimento per questo tipo di prodotto.

L'imballo deve essere smaltito correttamente.



Manutenzione

Questi operatori non richiedono manutenzione

Dati tecnici Ø45

Tipo	R8/17C PR+	R12/17C PR+	R20/17C PR+	R30/17C PR+	R40/17C PR+
Coppia nominale [Nm]	8	12	20	30	37
Velocità giri [min ⁻¹]	17				
Capacità gabbia finecorsa	64 giri				
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz				
Potenza assorbita in W	100	110	160	205	230
Assorbimento in A	0,45	0,50	0,75	0,90	1,18
Tempo di funzionamento	S2 4 min				
Indice di protezione	IP 44				
Ø interno minimo del tubo [mm]	47				
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70				

Cosa fare, se...?

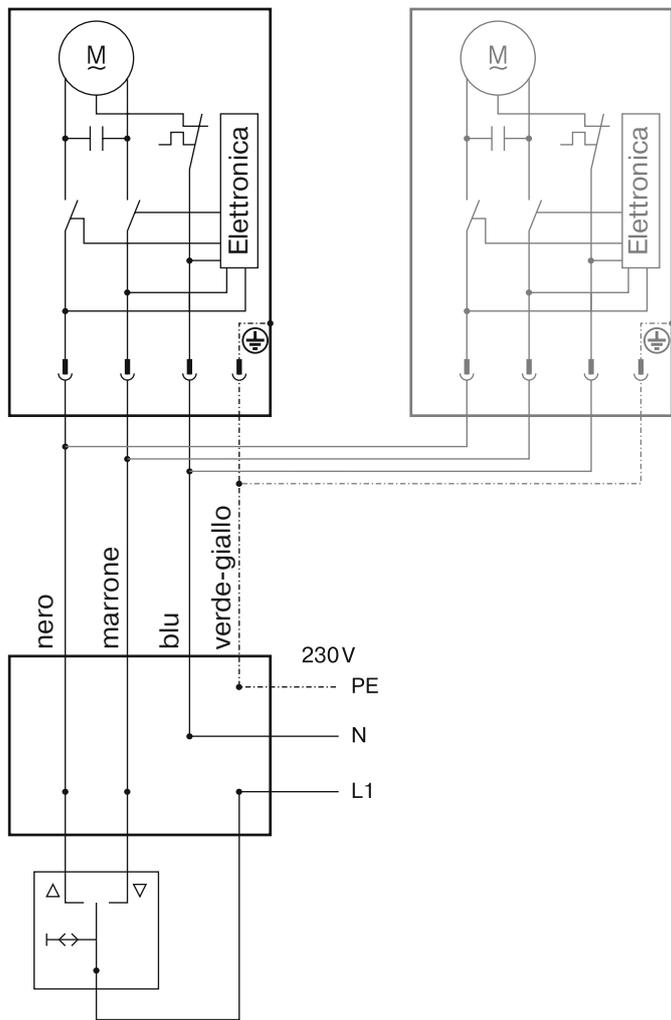
Anomalia	Causa	Rimedio
Il telo dell'avvolgibile viene arrotolato storto o non viene arrotolato.	<ol style="list-style-type: none"> Una o tutte le sospensioni sono strappate. Stecca staccata. 	Riparare l'impianto, poi programmare nuovamente i fine corsa.
L'operatore tubolare supera il fine corsa o non raggiunge il fine corsa impostato.	Allacciamento elettrico in corto circuito a causa di umidità.	Riparare l'impianto elettrico, poi programmare nuovamente i fine corsa.
	Nelle linee di connessione dell'operatore tubolare sono collegate utenze esterne.	Controllare l'impianto elettrico, rimuovere le utenze esterne e riprogrammare i fine corsa.
	Collegamento L1 e N scambiati in caso di grande lunghezza del cavo.	Scambiare L1 e N (N = blu, L1 = nero/marrone), riprogrammare i fine corsa.
	I fermi di battuta sono strappati o una o più sospensioni sono rotte.	Riparare l'impianto, ripristinare l'operatore tubolare, quindi impostare nuovamente i fine corsa.
L'operatore tubolare si ferma a caso e non è possibile continuare nella stessa direzione.	L'operatore tubolare è sovraccarico.	Utilizzare un operatore tubolare più potente.
	L'impianto è bloccato, l'attrito è troppo alto.	Alleggerire l'impianto.
	Installazione di un operatore tubolare con fine corsa già programmati.	Cancellazione e reimpostazione dei fine corsa.
L'operatore tubolare non ruota nella direzione stabilita.	L'operatore tubolare è surriscaldato.	Dopo alcuni minuti l'operatore tubolare è nuovamente pronto a funzionare.
	L'operatore tubolare è difettoso (non va neanche dopo un periodo di pausa prolungato).	Sostituire l'operatore tubolare; premere il tasto di reset sul set di regolazione. Qui non si avverte alcun "clac" (programma di emergenza), l'operatore tubolare può essere sollevato/abbassato per lo smontaggio con il set di regolazione.
	L'operatore tubolare si è arrestato nell'ultima corsa nella stessa direzione a causa di un bloccaggio.	Liberare il bloccaggio, eliminarlo e attivare nella direzione desiderata.
	Collegamento elettrico difettoso.	Controllare il collegamento elettrico.
L'operatore tubolare funziona sempre solo per ca. 5 secondi.	L'operatore tubolare è in modalità errore.	Reimpostare i fine corsa o sostituire l'operatore tubolare.
La regolazione dei fine corsa attraverso il set di regolazione non funziona correttamente.	I fine corsa erano stati precedentemente programmati con gli interruttori.	<p>Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Cancella.</p> <p>Trasmettere brevemente un comando di corsa.</p> <p>Spingere entrambe gli interruttori contemporaneamente nella posizione Programmazione.</p> <p>Reimpostare i fine corsa con il set di regolazione.</p>
La regolazione dei fine corsa attraverso gli interruttori non funziona correttamente.	I fine corsa sono stati raggiunti più di 16 volte.	<p>Spingere entrambe gli interruttori nella posizione Cancella.</p> <p>Trasmettere brevemente un comando di corsa.</p> <p>Reimpostare i fine corsa.</p>
Durante la fase di programmazione dei fine corsa l'operatore tubolare non riesce a raggiungere il fine corsa da programmare.	Per ragioni di sicurezza durante la fase di programmazione l'operatore reagisce in modo molto sensibile ad eventuali ostacoli per non causare danni.	Muovere l'operatore tubolare brevemente in direzione DISCESA, quindi nuovamente in direzione SALITA, fino a raggiungere il fine corsa alto.



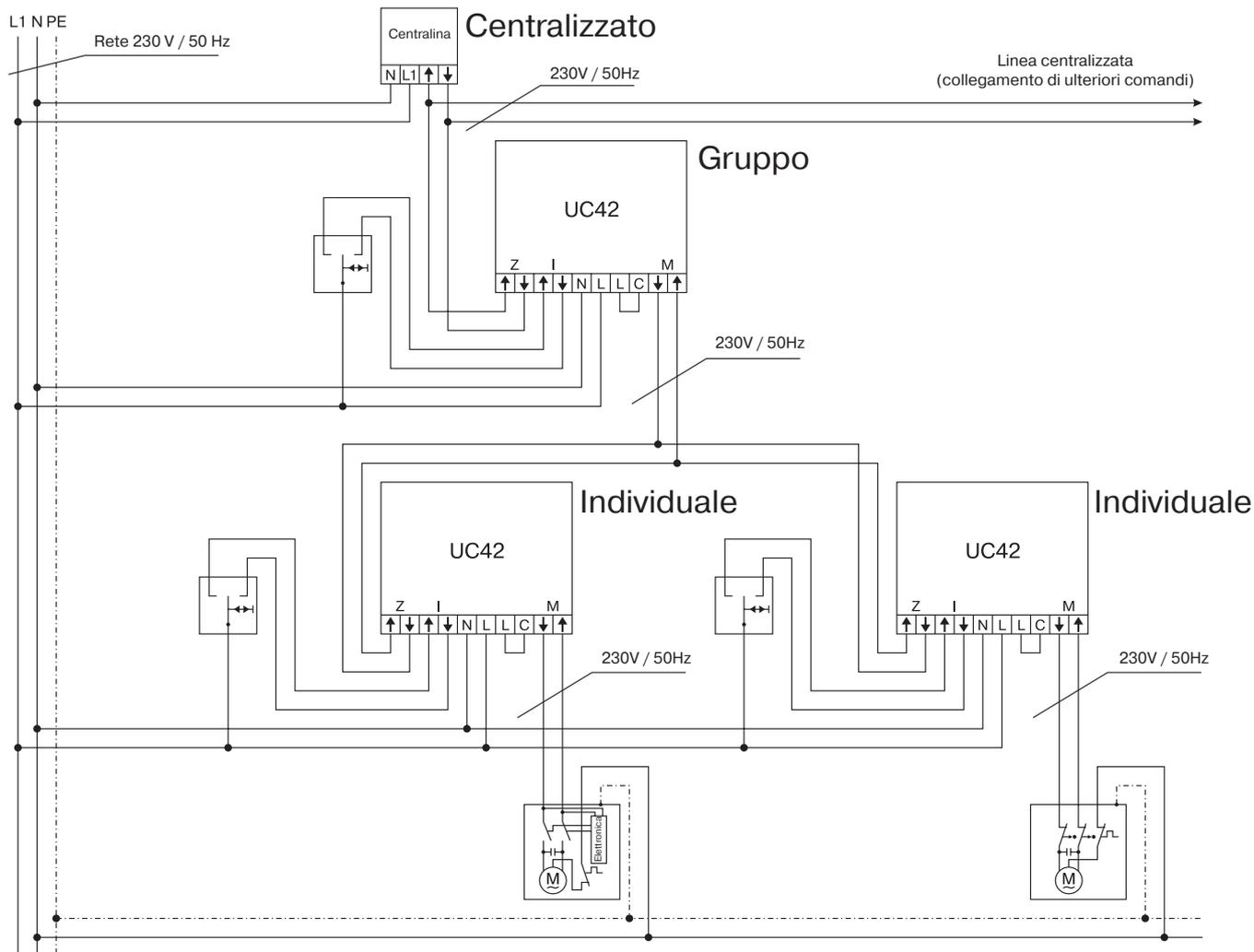
Esempi di collegamento

i L'assegnazione dei conduttori nero e marrone per la direzione di marcia dipende dalla posizione di installazione dell'operatore (installazione a sinistra o destra).

Comando di uno/più azionamento(i) tramite un interruttore/tasto



Possibilità di comando individuale, di gruppo e centralizzato tramite Centronic UnitControl UC42



Dichiarazione di conformità

BECKER-ANTRIEBE GMBH
Friedrich-Ebert-Str. 2-4
35764 Sinn, Germania



BECKER

- Originale -

Dichiarazione di conformità UE

Documento n°/ Mese . Anno: **K001/05.16**

Con il presente documento dichiariamo che la serie di prodotti di seguito indicata

Denominazione prodotto: **Operatore tubolare**

Denominazione del tipo: **R4/17.., R8/17.., R12/17.., R15/17.., R20/17.., R25/17.., R30/17.., R40/17.., R50/11.., R40/17.. (37 Nm), R7/17.., P9/16.., P5/30.., P5/20.., P13/9.., P5/16.., P4/16.., P3/30.., L44/14.., L50/11.., L50/17.., L60/11.., L60/17.., L70/17.., L80/11.., L80/17.., L100/11.., L120/11..**

Versione: **C, M, HK, R, S, F, P, E, O, SMI, A0...Z9, mute, +**

a partire dal numero di serie: a partire da **162100001**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

Direttiva 2006/42/CE (MD)

Direttiva 2014/30/UE (EMC)

Direttiva 2011/65/UE (RoHS)

Sono inoltre rispettati gli obiettivi di protezione richiesti dalla **Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE** Allegato I Punto 1.5.1 della Direttiva 2006/42/CE.

Norme applicate:

EN 60335-1:2014

EN 60335-2-97:2015

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2011

EN 14202:2004

Soggetto incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
Becker-Antriebe GmbH, Friedrich-Ebert-Str. 2-4, 35764 Sinn, Germania

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata:

Sinn, 20.05.2016

Luogo, data

Ing. Dieter Fuchs, Direzione aziendale

La presente dichiarazione certifica la conformità alle normative citate, ma non costituisce una garanzia sulle caratteristiche del prodotto.

Le istruzioni sulla sicurezza contenute nella documentazione allegata al prodotto devono essere scrupolosamente rispettate!



